

Oversættelse.SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK
ET D'ISLANDE

ET

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE

animés du désir de resserrer les liens d'amitié qui unissent le Danemark et la Suisse et de favoriser, dans l'intérêt de la paix générale, le développement de la procédure de conciliation appliquée aux différends internationaux;

décidés à donner, dans les rapports entre les deux pays, la plus large application possible aux principes consacrés par la Résolution de l'Assemblée de la Société des Nations, en date du 22 septembre 1922, relative à l'institution de commissions de conciliation entre Etats;

ont résolu de conclure, à cet effet, un Traité et ont désigné leurs Plénipotentiaires, savoir:

SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK
ET D'ISLANDE:

Son Ministre des Affaires Étrangères, le Comte Carl Poul Oscar Moltke, et

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE:

M. Henri Schreiber, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la Confédération Suisse auprès de Sa Majesté le Roi de Danemark,

lesquels, après s'être fait connaître leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article premier.

Les Parties contractantes s'engagent à soumettre à une Commission permanente

HANS MAJESTÆT KONGEN AF
DANMARK OG ISLAND.

OG

DET SCHWEIZISKE FORBUNDSRAAD,

som er besjælet af Ønsket om at styrke det venskabelige Forhold, som bestaar mellem Danmark og Schweiz og i den almindelige Freds Interesse at fremme Udviklingen af Forligsbehandlingen af mellemfolkelige Stridigheder,

og som ønsker i det indbyrdes Forhold mellem de to Lande i størst muligt Omfang at anvende de Grundsætninger, som er blevet opstillet ved Folkeforbundsforsamlingens Beslutning af 22. September 1922 vedrørende Oprettelsen af Forlignævne mellem Stater,

har besluttet i dette Øjemed at indgaa en Konvention og har som deres Befuld-mægtigede udpeget:

HANS MAJESTÆT KONGEN AF
DANMARK OG ISLAND

Sin Udenrigsminister, Greve Carl Poul Oscar Moltke;

DET SCHWEIZISKE FORBUNDSRAAD
Herr Henri Schreiber, det schweiziske Forbunds overordentlige Gesandt og befuld-mægtigede Minister hos Hans Majestæt Kongen af Danmark,

som efter at have meddelt hinanden deres Fuldmagter, som fandtes at være i god og behørig Form, er blevet enige om følgende Bestemmelser:

Artikel 1.

De kontraherende Parter forpligter sig til at forelægge for et staaende Forligs-